



CD-176 STEREO



Baroque Suites

*played on the
guitar by*

Jukka Savijoki

BACH: Preludio,
Fuga & Allegro

BUXTEHUDE:
Suite in E minor

CORBETTA:
Suite in A minor

WEISS:
Suite for lute

A BIS original dynamics recording

BACH, Johann Sebastian

(1685-1750)

**Prelude, Fugue and
Allegro for Guitar,****BWV 998 (Berben) 13'02**

- | | | |
|-----|----------|------|
| [1] | Preludio | 3'03 |
| [2] | Fuga | 6'45 |
| [3] | Allegro | 3'06 |

BUXTEHUDE, Dietrich

(ca.1637-1707)

**Suite in E minor
for Guitar (Faber) 9'50**

- | | | |
|-----|-----------|------|
| [4] | Allemande | 3'10 |
| [5] | Courante | 1'54 |
| [6] | Sarabande | 2'31 |
| [7] | Gigue | 2'06 |

CORBETTA, Francesco

(1615-1681)

**Suite in A minor
for Guitar (Universal) 11'14**

- | | | |
|------|-------------------------|------|
| [8] | Prélude | 0'40 |
| [9] | Allemande | 3'42 |
| [10] | Courante | 2'28 |
| [11] | Sarabande (La Victoire) | 2'19 |
| [12] | Gigue | 1'51 |

WEISS, Silvius Leopold

(1686-1750)

Suite for Lute (M/s) 14'34

- | | | |
|------|-----------|------|
| [13] | Prélude | 1'26 |
| [14] | Allemande | 2'47 |
| [15] | Courante | 1'43 |
| [16] | Bourrée | 2'10 |
| [17] | Minuet I | 1'03 |
| [18] | Sarabanda | 2'25 |
| [19] | Minuet II | 0'48 |
| [20] | Gigue | 1'50 |

Jukka Savijoki, guitar

Guitar: Paul Fischer, Oxford 1978

The Baroque suite developed from the dance collections of the 15th and 16th centuries composed for the lute. Originally meant to be danced, these pieces had by the middle of the 17th century become intimate pictures rather than actual dances, although they still preserved their external rhythmic character. The dance suite remained one of the most important forms in lute and keyboard music until the end of the baroque era. Its original form of *Allemande-Courante-Sarabande-Gigue* is considered to have been established by Johann Jacob Froberger (1616-1667).

The baroque music played on the modern guitar was originally composed for either lute, baroque guitar or harpsichord. Of the pieces on this record, those of Bach and Weiss were written for the lute, the Corbetta for the baroque guitar and the Buxtehude for the harpsichord.

The lute music of **J.S. Bach** consists of four suites, a prelude, a fugue and the *Prelude, Fugue and Allegro* included on this record. Musicologists believe that some of Bach's lute works were originally intended for an instrument that he had designed himself and which he called 'Lautenclavicymbel'. It was something of a cross between lute and harpsichord, with the keyboard of a harpsichord but a sound closer to that of the lute. There is no original lute tablature by Bach. He wrote some of the pieces in normal keyboard notation and others survive in tablature made by various pupils. On the title page of the *Prelude, Fugue and Allegro* there is a heading in slightly erratic French, written in Bach's own hand: *Prelude pour la Luth o Cembal*. The music is on two staves with the exception of the end of the *Allegro* which — probably to save space — is notated in German organ tablature. The manuscript is in private possession.

The Danish organist and composer **Dietrich Buxtehude** was in 1688 appointed organist of the Marienkirche in Lübeck. This post was one of the most prestigious of its kind in the whole of Europe and the appointment began the composer's successful career. People came to hear him from far and wide and there is a famous story of Bach, after a visit to Buxtehude, being reproached for neglecting his duties. For a long time only Buxtehude's church music was

played. In 1938, however, the estate of the Ryge family brought to light harpsichord compositions by Buxtehude consisting of nineteen suites and eight variation works. They were written in organ tabulature. There are also manuscripts of Buxtehude's harpsichord music in the universities of Uppsala and Lund. The suite recorded here is one of these works. Stylistically it represents the French baroque style and the movements are in the original order indicated above. The suite is often played on the lute and it is indeed very lute-like, a very common feature in the harpsichord music of the time.

The French style was also cultivated by the Italian **Francesco Corbetta**, who began his career as a guitar teacher. His first collection of compositions, *Scherzi Armonici*, was published in Bologna by 1639. In 1643 he was in the service of the Duke of Mantua and published his second collection, *Varii Capricci per la Ghitarra Spanuola*, whilst the following collection, *Varii Scherzi di Sonate per la Ghitarra Spagnola*, was published in Brussels in 1648. In the latter works he shows a tendency towards a more intricate style. He is subsequently heard of in Paris, where among other things he played in Lully's opera *La Galanterie du Temps*. In 1662 he travelled to London and achieved great success at the court of King Charles II, numbering Princess Anne herself among his numerous pupils. In 1671 his first *La Guitare Royale* was published and dedicated to the king. After this he returned to France and the court of Louis XIV, to whom the second *La Guitare Royale* was dedicated. He died in 1681 but the guitar maintained its popularity at court largely because of his pupil, Robert de Visée. Something of the fame enjoyed by Corbetta is apparent from the foreword of Gaspar Sanz's guitar method where Sanz calls Corbetta 'el mejor de todos' — the greatest of all. The excellent transcription for modern guitar was made by J.W. Duarte.

The last suite on the record was composed by the German **Silvius Leopold Weiss**, one of the greatest lute players of the baroque era. He received his first lessons from his father, Johann Jacob Weiss, and by the age of 20 he had already been appointed a court musician at Düsseldorf. In 1708 he travelled to Rome with the Polish prince, Alexander Sobiesky, who was a generous amateur of the

arts, but six years later Weiss was forced to return because of the death of the prince. After this he performed extensively, achieving great success and fame. In 1718 he was appointed master of chamber music to the Court of Saxony and to the King of Poland.

A much related incident in Weiss's life occurred in 1722 when a certain French violinist — either in a quarrel or out of jealousy for the great fame enjoyed by Weiss — bit the thumb of the lutenist's right hand. As a result of this Weiss was unable to play for most of that year. There is also a certain paucity of bass notes in his compositions from this period. Weiss knew many of the famous musicians of his time and through Wilhelm Friedemann he also met Johann Sebastian Bach with whom he is said to have competed in the art of improvisation. He is also mentioned by Johann Joseph Quantz as a good example of the high standard of musicianship prevalent in former times. The manuscripts of Weiss's works are in three different places: the British Museum, the Dresden Landesbibliothek and the Moscow Museum of Music. The suite on this record is from the collection in Dresden (Ms.2841 v. 1, original key A minor). It has been transcribed to E minor, a key here more suitable for the guitar, but the slightly unusual order of movements has been preserved.

Jukka Savijoki

Jukka Savijoki (b.1952) studied the guitar in Finland at the Sibelius Academy and in London with John Duarte. He belongs today to the few internationally known Nordic guitarists and he has appeared all over the world. In England, for example, he has appeared at the Harrogate, King's Lynn and Cheltenham Festivals and with eminent artists such as Ian Partridge, the Medici String Quartet and many of the top Finnish musicians. He has made five other BIS records. Several Finnish and foreign composers, including Erik Bergman, Kalevi Aho and Usko Meriläinen, have composed for him or for ensembles in which he plays. Apart from his concert activities, Jukka Savijoki is a senior lecturer at the Sibelius Academy in Helsinki.

Die Barocksuite entstand aus den Tanzsammlungen, die in den 15. und 16. Jahrhunderten für Laute komponiert wurden. Wenn auch diese Stücke ursprünglich zum Tanzen bestimmt waren, waren sie gegen Ende der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts bereits intime musikalische Bilder, eher als echte Tänze, geworden, dies obwohl sie im Prinzip ihren rhythmischen Charakter behalten hatten. Als eine der wichtigsten musikalischen Formen innerhalb der Lauten- und Cembalomusik lebte die Tanzsuite bis zum Ende des Barockzeitalters. Ihre ursprüngliche Form *Allemande-Courante-Sarabande-Gigue* soll von Johann Jacob Froberger (1616-1667) eingeführt worden sein.

Jene Barockmusik, die auf der Gitarre gespielt wird, wurde ursprünglich für entweder Laute, Barockgitarre oder Cembalo komponiert. Auf dieser Platte sind Weiß und Bach Lautenmusik, Corbetta Musik für Barockgitarre und Buxtehude Cembalomusik.

Die Lautenmusik **J.S. Bachs** umfaßt vier Suiten, ein Präludium, eine Fuge und ein *Präludium, Fuge und Allegro*, letzteres auf dieser Platte. Manche Musikwissenschaftler nehmen an, ein Teil der Lautenwerke Bachs seien eigentlich für ein Instrument seiner eigenen Konstruktion gedacht, das er „Lautenclavicymbel“ nannte. Es war eine Art Kreuzung zwischen Laute und Cembalo, mit Cembalotastatur aber mit einem lautenähnlichen Klang. Von Bach existieren keine Originallautentabulaturen. Manche der Stücke schrieb er in normaler Notation, von manchen gibt es Tabulaturen, von irgend einem seiner Schüler geschrieben. Die Überschrift der ersten Seite des *Präludium, Fuge und Allegro*, mit Bachs eigener Handschrift und in etwas fehlerhaftem Französisch geschrieben, lautet: *Prelude pour la Luth o Cembal*. Das Stück ist auf zwei Notenzeilen notiert, mit Ausnahme des Schlusses des *Allegros*, das, vermutlich wegen Platzmangels, in deutscher Orgeltabulatur notiert wurde. Das Manuskript befindet sich in Privatbesitz.

Der dänische Organist und Komponist **Dietrich Buxtehude** wurde 1668 nach Lübeck als Organist der Marienkirche gerufen. Dieser Posten war einer der angesehensten ganz Europas, und somit begann seine erfolgreiche Karriere.

Um ihn anzuhören, kamen die Leute auch aus der Ferne; berühmt ist die Geschichte von Bach, dem nach einem Besuch bei Buxtehude der Vorwurf gemacht wurde, er hätte seine Pflichten vernachlässigt. Lange wurde von Buxtehude ausschließlich sakrale Musik gespielt, aber 1938 wurden bei der Familie Ryge Cembalokompositionen Buxtehudes gefunden. Sie umfaßten 19 Suiten und acht Variationenwerke, in Orgeltabulatur notiert. Auch in den Universitäten zu Uppsala und Lund gibt es Handschriften buxtehudescher Cembalowerke, darunter die Suite auf dieser Platte. Stilistisch gehört sie zum französischen Barock mit der oben erwähnten Satzfolge. Diese Suite wird oft auf der Laute gespielt, und sie ist, wie die damalige Cembalomusik es häufig war, ausgesprochen „lautenhaft“.

Auch der Italiener **Francesco Corbetta** bediente sich des französischen Stils. Er fing als Gitarrenlehrer an, und bereits 1639 erschien in Bologna seine erste Sammlung *Scherzi Armonici*. 1643 diente er beim Herzog von Mantua und gab die Sammlung *Varii Capricci per la Ghitarra Spanuola* heraus. Die nächste Sammlung, *Varii Scherzi di Sonate per la Ghitarra Spagnola*, erschien 1648 in Brüssel. In diesen Sammlungen zeigt er eine Tendenz zu einem komplizierteren Stil. Er weilte dann in Paris, wo er u.a. bei der Oper Lullys *La Galanterie du Temps* als Musiker mitwirkte. 1662 fuhr er nach London, wo er am Hofe König Karls II. große Erfolge erzielte; viele von dessen Mitglieder, u.a. Königin Anne waren bei ihm Schüler. 1671 erschien seine erste *La Guitare Royale*, dem König gewidmet. Er kehrte dann nach Frankreich, zum Hofe Ludwigs XIV. zurück: diesem widmete er seine zweite *Guitare Royale*. Er starb 1681, aber die Gitarre blieb am Hofe Erfolgsinstrument, hauptsächlich durch den Schüler Corbettas, Robert de Visée. Das Vorwort der Gitarrenschule von Gaspar Sanz gibt eine Andeutung von Corbettas Ruhm: er wird als „el mejor de todos“ — der Beste von allen — erwähnt. Die vorliegende Bearbeitung für moderne Gitarre wurde auf vorbildliche Weise von J.W. Duarte ausgeführt.

Die letzte Suite dieser Schallplatte wurde von einem der größten Lautenisten des Barockzeitalters komponiert, dem Deutschen **Silvius Leopold Weiß**. Er

bekam seinen ersten Unterricht bei seinem Vater, Johann Jacob Weiß, und bereits im Alter von 20 Jahren wurde er zum Hofmusiker in Düsseldorf ernannt. 1708 reiste er mit dem polnischen Fürsten Alexander Sobiesky, einem großzügigen Kunstliebhaber, nach Rom, aber durch den Tod des Fürsten sechs Jahre später wurde er zur Rückkehr gezwungen. Durch eine ausgedehnte Konzerttätigkeit erreichte er danach große Erfolge und Berühmtheit. 1718 wurde er zum Kammermusikus des sächsischen Hofes und des polnischen Königs ernannt.

Ein Ereignis seines Lebens wird häufig erzählt. Wegen eines Streites, oder vielleicht aus Eifersucht, biß ein französischer Geiger 1722 Weiß in ein Fingerglied der rechten Hand. Aus diesem Grunde konnte er während des Großteils des Jahres nicht spielen, was man auch daran sehen kann, daß seine Kompositionen aus dieser Zeit sehr wenige Baßtöne enthalten.

Weiß kannte viele der berühmten Musiker seiner Zeit, und durch Wilhelm Friedemann Bach soll er auch J.S. Bach kennengelernt haben, mit dem er auf dem Gebiete der Improvisation einen Wettkampf absolvierte. Auch Johann Joseph Quantz erwähnt ihn als gutes Beispiel des hohen Standards der älteren Musiker. Manuskripte Weißscher Werke sind im British Museum, der Dresdner Landesbibliothek und dem Moskauer Musikmuseum zu finden. Die Suite dieser Platte befindet sich in den Dresdner Sammlungen, unter der Manuskriptnummer Ms 2841 v. 1. Die Originaltonart, d-moll, wurde in die für die Gitarre geeignetere e-moll geändert, während die etwas ungewöhnliche Satzfolge erhalten blieb.

Jukka Savijoki

Jukka Savijoki (geb.1952) studierte an der Sibeliusakademie in Finnland und bei John Duarte in London. Heute gehört er zu den wenigen international bekannten skandinavischen Gitarristen und konzertierte in der ganzen Welt. In England trat er beispielsweise bei den Festivals von Harrogate, King's Lynn und Cheltenham Festival mit berühmten Künstlern wie Ian Partridge, dem Medici Streichquartett und vielen erstrangigen finnischen Musikern auf. Er machte 5

weitere BIS-Aufnahmen. Verschiedene finnische und andere Komponisten, unter anderen Erik Bergman, Kalevi Aho und Usko Meriläinen, komponierten für ihn oder für Ensembles, in denen er mitwirkt. Neben seiner Konzerttätigkeit ist Jukka Savijoki Dozent an der Sibeliusakademie in Helsinki.

La suite baroque se développa à partir des recueils de danses composées pour le luth aux 15^e et 16^e siècles. D'abord destinées à être dansées, ces pièces étaient devenues, au milieu du 17^e siècle, des images intimes plutôt que des vraies danses, bien qu'elles aient retenu leur caractère rythmique externe. La suite de danses demeura une des formes les plus importantes de musique pour luth et clavier jusqu'à la fin de l'ère baroque. Sa forme originale d'*Allemande-Courante-Sarabande-Gigue* est considérée avoir été établie par Johann Jacob Froberger (1616-1667).

La musique baroque jouée sur la guitare moderne fut originellement composée soit pour luth, pour guitare baroque ou pour clavecin. Des pièces sur ce disque, celles de Bach et de Weiss furent écrites pour le luth, celles de Corbetta pour la guitare baroque et celle de Buxtehude, pour le clavecin.

La musique pour luth de **J.S. Bach** consiste en quatre suites, un prélude, une fugue et le *Prélude, fugue et allegro* de ce disque. Les musicologues croient que certaines des œuvres pour luth de Bach furent originellement destinées à un instrument qu'il avait lui-même dessiné et appelé "Lautenclavicymbel". Il s'agissait d'un croisement entre le luth et le clavecin, avec le clavier d'un clavecin mais la sonorité s'approchant de celle du luth. Il n'existe pas de tablature originale pour luth de Bach. Il écrivit certaines des pièces en notation normale pour clavier et d'autres survinrent en tablatures faites par différents élèves. Sur la page de titre du *Prélude, fugue et allegro*, on lit un titre en français légèrement fautif, écrit de la main même de Bach: *Prelude pour la Luth o Cembal*. La musique est sur deux portées à l'exception de la fin de l'*allegro* qui — probablement pour sauver de la place — est notée en tablature d'orgue allemande. Le manuscrit est une possession privée.

L'organiste et compositeur danois **Dietrich Buxtehude** fut choisi comme organiste de l'église Ste-Marie à Lübeck en 1688. Le poste était l'un des plus prestigieux en son genre de toute l'Europe et cette désignation fut le début de la carrière réussie de Buxtehude. On venait de loin pour l'entendre et on raconte qu'on fit des reproches à Bach, après qu'il eût rendu visite à Buxtehude, à savoir qu'il aurait négligé ses responsabilités. Pendant longtemps, seule la musique sacrée de Buxtehude fut jouée. Or en 1938, la succession de la famille Ryge mit en lumière les compositions pour clavecin de Buxtehude consistant en 19 suites et 8 œuvres à variations. Elles étaient écrites en tablature pour orgue. Des manuscrits de la musique pour clavecin de Buxtehude sont conservés aussi aux universités d'Upsal et de Lund. La suite enregistrée ici est une de ces œuvres. Du point de vue du style, elle représente le baroque français et les mouvements suivent l'ordre original indiqué plus haut. La suite est souvent exécutée sur le luth et elle s'y prête vraiment bien, un trait très courant de la musique pour clavecin de cette époque-là.

Le style français fut aussi cultivé par l'Italien **Francesco Corbetta** qui commença sa carrière comme professeur de guitare. Son premier recueil de compositions *Scherzi Armonici* fut publié à Bologne avant 1639. En 1643, il était au service du duc de Mantoue et publiait son second recueil *Varii Capricci per la Gitarra Spanuola* alors que la collection suivante, *Varii Scherzi di Sonate per la Gitarra Spanuola* sortit à Bruxelles en 1648. Les œuvres ultérieures révèlent une tendance à un style plus compliqué. On entendit ensuite parler de Corbetta à Paris où, entre autres, il joua dans l'opéra de Lully *La Galanterie du Temps*. En 1662, il se rendit à Londres et remporta un grand succès à la cour du roi Charles II; la princesse Anne elle-même figurait parmi ses nombreux élèves. En 1671, sa première *La Guitare Royale* fut éditée et dédiée au roi. Puis il retourna en France, à la cour de Louis XIV à qui il dédia la seconde *La Guitare Royale*. Il décéda en 1681 mais la popularité de la guitare se maintint à la cour en majeure partie grâce à son élève, Robert de Visée. On a un aperçu de la réputation dont jouissait Corbetta dans la préface de la méthode de guitare de

Gaspar Sanz où Sanz appelle Corbetta “el mejor de todos” — le meilleur de tous. J.W. Duarte est l’auteur de l’excellente transcription pour guitare moderne.

La dernière suite sur ce disque fut composée par l’Allemand **Silvius Leopold Weiss**, un des plus grands luthistes du baroque. Il reçut ses premières leçons de son père, Johann Jacob Weiss et, avant l’âge de 20 ans, il avait déjà été accepté comme musicien à la cour de Düsseldorf. En 1708, il se rendit à Rome avec le prince polonais Alexander Sobiesky qui était un généreux amateur des arts mais, six ans plus tard, le décès du prince obligea Weiss à rentrer chez lui. Après cela, Weiss joua assidûment, remporta beaucoup de succès et devint célèbre. En 1718, il fut choisi comme maître de musique de chambre à la cour de Saxe et du roi de Pologne. Un incident très relaté dans la vie de Weiss se passa en 1722 lorsqu’un certain violoniste français, soit lors d’une querelle ou par jalousie de la grande renommée dont Weiss jouissait — mordit le pouce de la main droite du luthiste. Weiss fut incapable de jouer la majeure partie de cette année-là. On remarque aussi une certaine pénurie de notes de basse dans ses compositions de cette période.

Weiss a connu plusieurs des musiciens célèbres de son temps et, grâce à Wilhelm Friedemann, il rencontra aussi Johann Sebastian Bach avec lequel il aurait rivalisé d’adresse dans l’art de l’improvisation. Johann Joseph Quantz en fait aussi mention comme d’un bon exemple du haut niveau de maestria musicale actuelle en ces temps. Les manuscrits des œuvres de Weiss sont conservés à trois endroits différents: le British Museum, la Dresden Landesbibliothek et le Musée de Musique de Moscou. La suite sur ce disque est tirée de la collection de Dresdes (Ms 2841 v.1, tonalité originale: la mineur). Elle fut transposée en mi mineur, une tonalité plus appropriée à la guitare mais on a gardé l’ordre un peu inhabituel des mouvements.

Jukka Savijoki

Jukka Savijoki est né en 1952 et a étudié la guitare en Finlande à l’Académie Sibelius et à Londres avec John Duarte. Il compte aujourd’hui parmi les rares guitaristes nordiques de réputation internationale et il joue partout dans le

monde. En Angleterre par exemple, il a participé aux festivals de Harrogate, de King's Lynn et de Cheltenham et il s'est produit avec d'éminents artistes tels Ian Partridge, le Quatuor Medici et plusieurs des musiciens finlandais les mieux connus. Il a enregistré 5 autres disques BIS. De nombreux compositeurs finlandais et étrangers, incluant Erik Bergman, Kalevi Aho et Usko Meriläinen, ont composé des œuvres pour lui ou pour des ensembles desquels il est membre. En plus de donner des concerts, Jukka Savijoki enseigne à l'Académie Sibelius à Helsinki.

Recording data: 1980-08-25/26 at Wik Castle, Sweden

Recording engineer: Robert von Bahr

2 Sennheiser MKH105 microphones; Revox A-77 tape recorder (15 i.p.s.); Agfa

PEM468 tape, no Dolby

Producer: Robert von Bahr

Tape editing: Robert von Bahr

CD transfer: Siegbert Ernst

Cover text: Jukka Savijoki

English translation: John Skinner

German translation: Per Skans

French translation: Arlette Lemieux-Chené

Front cover photograph: Marianne von Bahr

Typesetting, lay-out: Kyllikki & Andrew Barnett, Compact Design Ltd.

England

Colour origination: Studio 90 Ltd., Leeds, England

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40

info@bis.se www.bis.se

© 1980 & © 1993, Grammofon AB BIS, Djursholm.